





НИГОҲ

Сербияда янги Конституция амалга келишди. Мамлакат асосий қонунини лойиҳаси муҳофазаси учун ўтказилган референдумда аҳолининг ярмидан кўпроги янги ҳуқуқий ҳужжати ёқиб овоз берди. МАМЛАКАТ раҳбарияти Асосий қонуннинг янги вариантда ишлаб чиқишига асосий сабаб Европа Иттифоқида кўшилиш бўлганини маълум қилган...

КИЧИК МАМЛАКАТНИНГ КАТТА МУАММОЛАРИ

Сербия раҳбарияти диктат-марказидаги яна бир асосий масала мамлакатнинг ҳудудий яхлитлигини сақлаш эканини ҳам алоҳида айтиш керак. Республика раҳбариятининг янги Конституция қабул қилишга нега жиддий эътибор қара-

совага эгаликнинг сақлаб қолингани Воислав Коштуница ҳукуматининг сиёсий галабасидир. Бироқ Конституция кучга кириши билан муаммо ҳал бўлди дейиш тўғри эмас. Агар гап биргина референдум ўтказишда бўлганида эди, Косово муаммоси ҳам аллақачонлар ўз ечимини топиб кетарди.

ДАРАКЛАР

АҚШ Ироқда ҳарбий галабага эриша олмади. АҚШнинг собиқ давлат котиби Генри Киссенжер айни шундай баёнот билан чиққан.

АҚШ ИРОҚДА ГАЛАБА ҚИЛОЛМАЙДИ



Сийёсатдоннинг фикрича, Жорж Буш маъмурияти Ироқда тинчлик урнатилиши истаса, қўшни мамлакатлар, жумладан, Эрон билан мулоқотга киришиши керак. Шу билан бирга Генри Киссенжер Ироқ масаласи бўйича БМТ Хавфсизлик Кенгашининг доимий аъзолари иштирокида халқаро анжуман чакориш зарурлигини ҳам таъкидлади.

САУДИЯ ПОДШОҲИНИНГ ЧАҚИРИФИ

Саудия Арабистони подшоҳи — икки муқаддас масжид ҳодими Абдуллоҳ бин Абдулазиз мусулмон дунёсини бирлаштириш ва аҳилликка чакориш. Подшоҳнинг ушбу баёноти Макка шаҳрида ўтган Ислам лигаси ташкилотининг 39-сессияси арафасида эълон қилинди.



Саудия давлати раҳбари ўз чиқишида дунё мусулмонларини Қуръони карим ва суннатга сунъан ҳолда бирдам ва баҳамжихат яшашга, бир-бирига елкадош бўлишга даъват этди. Подшоҳ Абдуллоҳ бин Абдулазиз баёнотида бугунги кунда мусулмон багрикенглигини янада кучайтириш зарурлигини таъкидлади. Дарҳақиқат, дунё мекдиди ай-

Дин никоби остидаги турли ҳаракат ва гуруҳларнинг бутун дунёда илдиш отиб кетгани, улар томонидан амалга оширилган қўпуровчилик ҳаракатлари сабаб дунё мекдиди ислом динига нисбатан ўта но-ўғри муносабат шаклланмоқда. Айни шу хавотирли жиҳатини ёнда олган Саудия Арабистони подшоҳи муқаддас ислом ҳаққий тинчлик ва биродарлик дини эканини кўрсатиш вазифасига асосий эътиборни қаратди. Эслатиб ўтамиз, подшоҳ Абдуллоҳ бин Абдулазиз 2005 йилнинг августидан бундан Саудия Арабистони давлатига раҳбарлик қилмоқда. Узоқ йиллар бош вазир ўринбосари бўлиб ишлаган валиахд шаҳзода ўтган йилнинг эзидан — подшоҳ Фаҳд бин Абдулазизнинг вафотидан кейин давлат раҳбари сифатида иш бошлаган эди.

Белград, Сербия давлати пойтахти.



таётганини бир томондан айни шу жиҳат билан изоҳлаш мумкин. Хабарингиз бор, мана ўн йилга яқин вақт ўтмоқдаки, Сербия ҳудудида жойлашган Косово моҳароси ҳал бўлмай келмоқда. Сербия ҳалигача ўз таркибиде деб ҳисоблаб ке-

розиллик ифодаси сифатида иштирок этмагани вазиятни янада чигаллаштиради. Яъни бу ҳолат Сербия раҳбариятининг янги асосий қонунини халқ хоҳиш-истаги ифодаси дейишига тўқинлик қилади.

СЕРБИЯ раҳбарияти жуда мураккаб аҳволда, таъбир жоиз бўлса, икки ўт орасида қолган. Бир томондан, мамлакатнинг ҳудудий яхлитлигини асраш ва жиддий "бошоғриклар" келтириб чиқарган Косовони имкон қадар мамлакат таркибиде сақлаб қолиш зарур. Иккинчи томондан, социалистик лагерь мамлакатлари учун катта оруз бўлиб қолаётган Европа Иттифоқига аъзо бўлиш талабларини адо этиш керак. Иттифоқ эса Косово масаласини тез ва соз ҳал қилиш талабини илгари сурмоқда.

Бу ёғини суриштирсангиз, Сербия Европа Иттифоқи билан зиддият борган бошқа жиҳатлар ҳам бор. Улардан асосийси, Югославиянинг собиқ раҳбарлари масаласи. Европа Иттифоқи кўпдан бундан Сербия раҳбариятини юзлаб инсонлар ҳаётига зомин бўлган Ратко Младич, Радован Каражич каби ҳарбий жиноятчиларни ўз ҳудудида яширишда айблаб келмоқда. Расмий Белград эса ҳарбий жиноятчилар Сербияда эмаслигини тақдорлашдан чарчамайди.

ЯНГИ Конституциянинг амалга кiritилгани билан томондан мустакил республиканинг ҳуқуқий асосини бунёд этиш йўлидаги ижобий қадам бўлса, иккинчи томондан, бу мамлакатнинг Европа Иттифоқи билан муносабатларига салбий таъсир этиши мумкин. Хозирги ҳолатда Сербия учун нима муҳим: Европа Иттифоқи билан иктилофга бориб бўлса-да, Косовони қўлдан чиқармасликми? Ёки мамлакатнинг азалий орузи "Европа уйи"га кириши тезлаштирилиши? Айни пайтда Воислав Коштуница раҳбарлигидаги ҳукумат олдида бу борадаги "олтин ўрталик"ни топиш масаласи кўндаланг турибди.

Собиржон ЁҚУБОВ

Жаҳон банки маълумотига кўра жорий йилда Сербиянинг аҳоли жон бошига тўғри келадиган миқдори 2680 долларни ташкил этди.

ОГОҲЛИК

ҚОЛОВ — ТИЛСИЗ ЁВ



Хизмат юзасидан қўлаб хонадонлар, савдо шаҳобчалари ва идораларда бўлаёти. Юртдошларимизнинг аксарияти ёнғиннинг тилсиз ёв экани, унинг кишилар бошига наҳақ аянчли қулфатлар солиши мумкинлигини яқини тушунадилар. Хонадон ёки идорасидаги ёнғин хавфсизлиги қондаларининг бузилганини ёҳуд камчилигини кўрсатсақ, дарров уларни бартароф этишга ҳаракат қилишади. Аммо базан шундай кишилар билан учрашамизки, уларнинг лоқайдлиги, бепарволиги одамни ҳайратта солади. Оёғининг тағди қўлаб иситки, шундоқина дерағор урнатилган розеткаси анана мана ёниб кетай деб турганини кўрса ҳам парвояи палак. Ё эътибор қилмайди ёки ўзини ҳар қандай

шаксларнинг баҳариши лозим бўлган ишлар билан бир қаторда, аҳолининг ҳам бурчлари аниқ-тиник белгилаб берилган. Республика халқ ҳўжалиги, саноати ва иктисодиётига катта зарар етказиши мумкин бўлган хавф-хатарнинг олдини олиш мамлакат ҳар бир фуқаросининг бурчи бўлмоғи шарт. Бундан ташқари хонадонлар, ишхона ва идораларда ёнғин хавфсизлиги чораларини кўриб қўйган афзал. Қиш мавсуми бошланиши билан ўт кетиш, ёнғин билан боғлиқ фалокатлар кўпайиши ҳеч кимга сир эмас. Бироқ ёнғинни ўчиришдан кўра ўт кетмаслигини олдини олиб қўйган яхшироқдир. Зотан, ҳар биримиз хизмат вазирамиз ва бурчимизга масъулият билан ёндашмоғимиз ёнғиннинг олдини олишга қўшган ҳиссамиз эканини унутмайлик.

Алишер ЭРГАШЕВ, Шайхонтоҳур тумани ИИБ ЁХБ инспектори, катта лейтенант

ЮЗМА-ЮЗ

ИЖОДКОРЛАР БИЛАН УЧРАШУВ

Тошкент иктисодиёт коллежида маънавий-маърифий кечалар тўқизиб туриш аънана тусини олган. Бу галти йиғина Лўмон Брижон ("Ёш" журналь ходими), Носиржон Тожматов ("Шарқ зиёкори") китоблар маркази адабий ходими), Лазизжон

Баҳромов ("Болалар янгиликларга бефарқ эмасликлари кўришиб турибди. Бундай тadbирларни илгарилари ҳам ўтказганимиз, — дейди Маънавият-маърифат ишлари бўйича директор ўринбосари А. Қосимова. — Шундан сўнгра ўқувчиларимиз "Ёзувчи-шоирлар билан учрашув қачон бўлади?" деб тез-тез сўрай-

диган бўлишди. Коллежида хаваскор-ижодкор ўқувчиларини кўп. Ажаб эмаски, бу учрашув туфайли уларда шу йўлдан бориш ниёти қатийлашган бўлса, Ёшларда бадийий китобга бўлган қизиқишини кучайтириш учун иждокорлар билан бўладиган бундай йиғинлар катта аҳамиятга эга деб ўйлайман.

Маъмура УСМОНОВА

НАШР

ЭНГ ЯХШИ КУНЛАР

"Ҳидоят" журналининг навбатдаги сони нашрдан чиқди. Кўйида эътиборингизга унда чоп этилган баъзи мақолалардан парчалар ҳавола қиламиз.

ВАЪДАГА ВАФО



"Агар душманингиз билан ҳам битим тузган ё унга ваъда берган бўлсангиз вафо қилинг, сўзингиз устидан чиқинг, ваъдангиз учун жонингизни фидо қилинг. Зеро, инсонлар ақидада бир-бирларидан фарқ қилсалар-да, Аллоҳ таоло фарзларидан сўнгра ваъдага вафо қилишнинг буюклиги ҳусусида яқдиллар. Тузган битим ва берган ваъдангизга асло хиёнат қилман!" Ҳазрати Алиннинг бу насихатлари барчамиз учун дастур бўлса, қадримиз асло йўқолмайди.

ҚАЛБ ХАСТАЛИГИНИНГ БЕЛГИЛАРИ ВА МУОЛАЖАСИ

Аллоҳ таоло барча нарсаларни яратган Зотдир. Агар инсон барча нарсаларни билса-ю, улуғ ва қудратли Раббинни танимаса, демок, у ҳеч нарсани билмабди. Таниш, билишнинг аломати — муҳаббат. Аллоҳни яқини кўрган киши Аллоҳни таниган кишидир. Муҳаббат эса дунё ва ундаги сукулки нарсаларни яратувчидан устун кўймаслиқдир. Ким бирор нарсани Аллоҳдан сукуклирок билса, демок, унинг қалби касалдир. Бу бамисоли нон билан сув бўла туриб, лоғи яштаҳаси очилган мейдага ўхшайди. Албатта, бундай бузуқ иштаҳа мейданинг касаллигидан далолат.

АВВАЛГИ ДЎСТЛАРИМ

Ҳар кимнинг сабоғи ҳар хилдир бироқ, Танлаш гали келди кутдирмай узок. Сизга у дунёнинг саодатидан Бу дунё роҳати тулоди хўброқ.

ХАЙРЛИ ИШЛАРГА ШОШИЛГАН ЯХШИ

"Сабр ёруғликдир". Бу ерда мақсад қилинган сабр Исрома мувофиқ сабрдир. Аллоҳга итоат қилишда дунё тузоқларига ва балоларига сабр қилиш. Ҳақи сабри одамнинг сабов умидида қилган сабридир.

МУҲАММАД ЗАКАРИЙ НАВАВИЙ БИР ЯРИМ АСР ДИН ХИЗМАТИДА

1928 йили отам Эшон Бобохоннинг ерсу, мол-мулклари, шаҳар ҳовиллари мусодара қилинди. Отам билан бирга Зайнуддинхон акам ҳам кўп вақт яшириниб юришга мажбур бўлди. 1929-1930 йиллари орган ходимлари уларни олиб кетиб кечгача сўроққа тутар, ярим тунда қўйиб юборар эди. У кишига "Диний уламолар раҳбари" деган айб қўймоқчи бўлишди.

Софияхон Эшон БОБОХОН қизи

ШУҚУР ҚУРБОН КИЧКИНА УМАРНИНГ ҲИКОЯЛАРИ

— Бизга арзимас кўринган ишлар ҳам охиратимиз учун энг зарур бўлиб чиқishi мумкин. Масалан, бировга айтган бир оғиз ширин сўзимиз, оғир юк қўтариб кетаётган инсонга берган ёрдамимиз шулар жумласидандир. Энг асосийси, хайрли ишларга биринчилардан бўлиб ташаббус кўрсатиш ва давомли қилишдир.

Маҳмуд МАҲКАМ тайёрлади

БОЛАНГИЗГА "МЕРОС" КЕРАК

"Мерос" нодавлат нотижорат ташкилоти тез-тез болалар билан учрашиб, маданий-маърифий тadbирлар уюштиради. Бундан ташқари ташкилот ойда 2-3 марта болаларнинг ота-оналари билан суҳбат ўтказиши. Уларга болаларнинг тиббий саломатлиги, касаллик белгилари, зарурат туғилса нима қилиш кераклиги ва қаерга мурожаат қилиш лозимлиги ҳақида тафсилот беришиди. Ташкилотнинг шундай ишлари унинг раиси Лола Мукаррамбова мана бир неча йилки бошчилик қилиб келмоқда.



— Биз асосан Миробод туманида жойлашган 57-ўрта мактаб ўқувчилари билан ишлаймиз, — дейди Лола она. — Улар учун яқинда компьютер курслари очмоқчимиз. Қолаверса, Франция элчихонаси, Миробод

БОЛАНГИЗГА "МЕРОС" КЕРАК

"Чўлпон" маҳалласида Зилолахон Ярлақабובה раҳбарлигидаги рақс тўғарагининг очирилиши ҳам ўз хиссамизни қўшишди. Тўғарақда болалар бўш вақтларида рақс сирларини ўрганадилар. — Нега айнан рақс тўғараги? — Биринчидан, рақс болада эстетик дид уйғотади. Уни санъатга ошно қилади. Иккинчидан, боланинг елкалари, умуртқа погонаси тўғриланади. Бу жисмонан бақувват бўлиб соғлом ўсиш учун жуда муҳим. Биласизми, болаларимиз "Мушқий" театрида 2 марта ўз рақсларини намойиш этдилар. Бунинг таҳсинга лойиқ жиҳати шуки, эшитиш қобилияти заиф болалар ҳам рақсга тушдилар. Қўриб кўзингиз қувонади. "Лик" театр студиясида ҳам актёрлар билан жисмонан нуқсонли болалар роль ўйнашди. Роль ўйнашяпти-ю, қувончдан ўзларини қўйиб жой тополмайдилар. Уларнинг жувончини кўриш биз учун катта бахт!

— Ҳомийлар топиш қийин эмасми? — Қийин. Аммо изланамиз, топамиз. Миробод тумани Асака банки билан яқиндан ҳамкорлик қиламиз. Қолаверса, болажонларимизни хурсанд қиладиган тadbирларни уюштиришда "Мерос"га Француз маданияти маркази, Қизил ярим ой жамияти, Франция элчихонаси, Миробод

туман прокуратураси ва бошқа ташкилотлар ҳам ўз ёрдамларини аяшмайди. Ёшларимизнинг ўзлари ҳам ташаббус билан чиқиб туришади. Масалан, шу йил Халқаро болаларни ҳимоя қилиш кўнида 60-мактаб ўқувчилари ўз қўллари билан ясаган турфа хил ўйинчоқларни 57-мактабда таҳсил олаётган тенгдошлари, ука-синглилларига ҳадя қилишди. Одамзода меҳр бериш учун кўп нарсә керак эмас. Инсон кўнглини кўтариш пул билан белгилабмайди.

— Сўзим охирида шуни таъкидламоқчи эдимки, — дейди қуюноб Лола она, — хурматли ота-оналар фарзандларингиз соғлиғидан, уларнинг руҳий дунёсидан доимо бохабар бўлинг, маълум бир вақтда шифокор кўригига олиб бориб турунг. Ва, албатта, гўзал тарбия беринг. Бу бизнинг фарзандларимиз олдидаги қарзимиздир.

Файласуф Виктор Аллмасов ёзади: "Икки ўринда инсон ақли лол: биринчиси — келмиш олдида, иккинчиси — кетмиш олдида. Одам йиғлаб кетади, гўёки, у кимларнингдир қарзларини кўз ёшлари билан узмаган, деб бу дунёга келгандай..." Бугун сиз фарзандингиз олдида, ўз навбатида эртага улар сизнинг олдингизда қарздор. Аввало, мақолларда айтилганидек, олмақ учун бермоқ керак. Зеро, ҳадиси шарифларда: "Фарзандларингизни хурматланглар ва уларнинг одобини гўзал қилинглар", дейилади. Шундагина биз фарзандларимизга ҳаққий мерос қолдира олган бўламиз. Гулжаҳон НОМАЗОВА

Ўзбекистон Мустиқлир босма ОАВ ва ахборот агентликларини қўлаб-қувватлаш ва ривожлантириш жамоат фонднинг моддий ва техникавий кўмағида тайёрланди. Лойиҳа: "Фуқаролик жамиятини шакллантириш, аҳоли ҳуқуқий маданиятини юксалтиришда ННТнинг ўрни".

Зебо АБДУҚОДИРОВА тайёрлади

Аксс-садо

"Hurriyat" gazetasi "Matnshunoslikning bugungi ahvohiga bir nazar" ruknini ochganligi (2006 йил, 8 ноябрь сони) тахсинга сазовор. Бироқ ундаги Вахоб Рахмонов суҳбати биргина Алишер Навоий "Хамса"сининг энги наширига бағишланган, холос. Ҳолбуки, биргина "Хамса" нашири "матншunoslikning bugungi ahvohini ёрита олмайди. Шу боисдан, мазкур рукун давом эттирилса, матншunosлик соҳасида ечимини кутаётган муаммолар мутахассислар ва кенг китобхонлар оммаси томонидан муҳокама этилса, мақсада мувофиқ бўларди.

баҳс-мунозаралар илмий доирада, илмий минбарларда бўлиши керак эди. В.Рахмонов сўз шакли ва унинг маънолари ҳақида баҳс юритар экан, "тақлиф этилган", "тавсия этилган" каби ибораларни қўллайди. Дарслик босилиб чиқиб, икки йилдан бери амалда бўлса, энди қандай тақлиф ва тавсия бўлиши мумкин? Биз барқарор, асл, саҳиҳ матн ҳақида фикр юритамиз. Махсус муҳаррир эса тақлиф-тавсияларни танқидга учрагандан кейин эмас, дарслик нашири жараёнида киритиши лозим эди. Мана, у қандай услубда зўр бериб дарсликдаги хатони оқлашга уринади: "Хар сори елдим, югурдим (чанқаб) мавжи сароб. Шу ҳолда мисрада соғлом мазмун йўқ, услубан гализ-ку, ахир". У мумтоз матни раъновий грамматик аңдошга солиб қўриб, гализ дея даъво қилади. Бундай мантқан келиб чиқса, бутун мумтоз матнлар бисоти-мизни мазмуносиз ва гализ адабиётга чиқариб ташлаш ҳеч гап эмас-ку?

сан, ман губор-у дурдиман

Тўғри: Жўш пур хум соф майсан, ман губори дурдиман

Бундай матний хатоларни мажмадан қўйлаб келтиравериш мумкин. (Қаранг: Адабиёт (мажмуа) 10-синф учун. Тошкент, "Ўқитувчи", 2004 254-257-бетлар).

Бу хаста вужудимни мени ўртади бир йўл ул зулфи паришон,

Ул гул юзининг шаклида мен волаий булбул, ул гулчи хандон..

Маълумки, мустаозд жанрининг асосий жанрий хусусияти шундаки, ҳар мисранинг охирида икки рўкнага тенг келадиган бир неча сўз орттирилади ва ул орттирма мисра сифатида алоҳида сатрдан ёзилади. Бу ҳол мустаознинг бетакрор мусиқий оҳангдорлигини ташкил этади. Мустаознинг газалдан фарқи ҳам шунда. Мажмада эса мустаоз газал шаклида безорилган нималигини тасаввур қилмайди.

Бир мақолада яна қанча хатони қўрсатиш мумкин? Афсуски, мажмуага ҳам махсус муҳаррир — Вахоб Рахмонов. Дарсликдаги хатоларнинг маънавий зарарлари ҳақида фикрларимизни В.Рахмонов ортада илтифат билан қўриб олса, мисра қуйидагича бўлади: "Хар сори елдим — югурдим сув (га йўйиб) мавжи сароб — Еки "Хар сори елдим югурдим сув (га йўйиб) мавжи сароб. Яъни сароб мавжини сувга йўйиб ҳар томонга елиб-югурдим". Махсус муҳаррирнинг энди ари қилаётган агар ва маргарларини оддий ўқитувчи ҳамда ўқувчилар қаердан билишини? Агар-магар шу вариант ўз вақтида тўғри деб топилганида, саҳифа пастиди: "сув сониб — сувага йўйиб, сув ҳисоблан" дея тушунарлироқ изоҳ бериб қўйилмасмиди?

Саҳиҳ матндаги "сўвсониб" сўзи ўз ҳолича тўғри.

У ҳозирги ўзбек адабий тилимидаги "сувсониб", "чанқамок" феълидир. Эски ўзбек ёзуви қоридасига қўра, "в" (вов) ҳарфи ўзидан кейинги ҳарфга қўшилмайди. Шу қондини инобатга олмаслик оқибатида, сўзининг иштибоҳли шакли — "сув сониб" галат тарзда келиб чиққан. Яъни яхлит сўз иккига бўлиб ёзилган. Бунда адашмаслик ва ҳар қандай зуғраки талқинларга асос бермаслик керак. Мисранинг мазмуни шу пайтгача тўғри тушуниб келинган ва жиддий мутолаа қилинса, яна тушунилаворади ҳам: "Сўвсаб, чанқаб, сувага умидвор бўлиб, нахот истаб ҳар томонга елиб-югурдим, лекин афсуски, мен сув деб ўйлаган нарса мавжланиб ётган сароб бўлиб чиқди". Турдининг тили ҳар қанча ўзига хос бўлса-да, бу мазмун мисрадан яққол аңлашилмиб турибди.

Биз мақола ҳажми тақозосига қўра, Турди Фароғий ҳақидаги далиллар билан чеklangди. Аслида, дарсликда ва муаллифлар жамоаси томонидан тузилган 10-синф "Адабиёт" мажмуасида бошқа адабий сиймолар бўйича ҳам иштибоҳлар етарли.

Мажмада қуйидагича ноаниқ ва хато ўқилган мисралар чоп этилган:

Мушти хокам давру давронлар (ни лекин) кўрдиман

Хору беқадрамки мушдин отиниб, жабрандиман Яъши вақтлар ёд этиб (ундин кетиб, мушдин қолиб)

Давлат урган пушти по, бахти (қаро супрундиман)

Уларнинг саҳиҳ вариантлари қуйидагича: Мушти хокам, давру давронлар кузатқан Турдиман Хору беқадрамки, инсон отаниб, Жубрандиман, Яъши вақтлар ёд этиб, ўздин кетиб, элдин қолиб Давлат урган пушти пову бахти (бад чиркиндиман)

Адашиб, сўзалари тақрор келтириш ҳолатлари бор: Салб дилларда, назарларда қарих сиприндиман Давлат урган пушти по, бахти (қаро супрундиман) Дона деб побаст ўлуб, доми фириби қирққа, Вой, юз минг вой, юз бўлдим фириби қирққа

Саҳиҳ матнда бундай такрорлар йўқ. Бу такрорлар мазмуни бузган.

Форс тилидаги "йо" — йи ваҳдат ва "йо" — йи нақара-бирлик ва ноаниқлик "йо" — йини тушунамасдан, уни ўзбек тилидаги — ю юкласи билан адаштириб қўйлаш ҳолатлари бор.

Ўзмағай мушдин бало-ю бўлмағай мушдин батав

Тўғри: Ўзмағай бундин балою, бўлмағай бундин батав Форсий изофани тушунмасдан, уни ўзбек тилидаги — ю юкласи билан адаштириб қўйлаш ҳолатлари бор.

Жуш пур хум соф май-

тиник айтилган эди. Унда адабиёт дарслиги яратилгани асосий тамойилларидан бирига ургур берилган эди: "Саҳиҳ матн, айниқса, дарслик ёзиш учун жуда-жуда зарур ва дарслик учун таъин манбадир. Дарслик ёзувчи саҳиҳ матнга таъин тамойилни эгаллаши лозим. Борди-ю, муайян адиб ижоди бўйича саҳиҳ матн бўлмаса, уни дарслик муаллифининг ўзи тўзиб олиш лавқатига эга бўлиши керак. Агар саҳиҳ матн мавжуд бўла туриб, дарслик муаллифи бошқа иштибоҳли матндан фойдаланса, бу таълим савияси, сифати, барқарорлиги нуқтаи назаридан кечирилмас ҳолдир". Амалдаги

МАХСУС МУҲАРРИР

зиммасидаги масъулиятни аңламаслиги ўқувчилар учун қимматга тушыпти...

10-синф "Адабиёт" дарслигида ана шундай ҳолатга йўл қўйилган. В. Рахмонов шундай ҳолни ҳимоя қилиб чиққан. Эҳтимол, мазкур жавоб мақола-ни В.Рахмонов эмас, бошқа бир ҳолис одам ёзганда, ундаги фикр-мулоҳазаларни бегараз муносабат сифатида қабул қилиш мумкин бўлар эди. Бироқ В.Рахмонов биз мақоламизда танқид қилган дарсликнинг махсус муҳаррири (қаранг: "Адабиёт", 10-синф учун дарслик. Тошкент, "Ўқитувчи", 2004 2-бет), бинобарин, унинг мақоласи шахсий манфаатдорлик асосига қўрилган.



наб" сўзининг тилимида "ҳисоблаб", "йўйиб" маънолари борлигини инобатга олса, мисра қуйидагича бўлади: "Хар сори елдим — югурдим сув (га йўйиб) мавжи сароб — Еки

Хар сори елдим югурдим сув (га йўйиб) мавжи сароб. Яъни сароб мавжини сувга йўйиб ҳар томонга елиб-югурдим". Махсус муҳаррирнинг энди ари қилаётган агар ва маргарларини оддий ўқитувчи ҳамда ўқувчилар қаердан билишини? Агар-магар шу вариант ўз вақтида тўғри деб топилганида, саҳифа пастиди: "сув сониб — сувага йўйиб, сув ҳисоблан" дея тушунарлироқ изоҳ бериб қўйилмасмиди?

Илгарилари нашр этиладиган китобларга махсус муҳаррир эмас, балки масъул муҳаррир белгиланарди. Кейинги даврларда, масъулиятни янада ошириш мақсадида чиқарилаётган китобнинг ихтисосига яқин мутахассислар махсус муҳаррир сифатида жалб этиладиган бўлди. Ана шу аниқ мақсаддан келиб чиқиб, "Ўқитувчи" нашриёти ўзбек мумтоз адабиёти матнлари асосида яратилган 10-синф "Адабиёт" дарслигига матншоно В.Рахмоновни махсус муҳаррир қилиб белгиланган. У дарслик матни ҳамда ундаги мумтоз адабиёт матнларининг иштибоҳсиз, саҳиҳ ҳолатда чоп этилишига масъул эди. Гарчи дарслик муаллифлари нуқсонларга йўл қўйсалар ҳам, махсус муҳаррир хатоларни ўтказиб юбормасликка, тузатишга расман, қонунан ваколатли ҳамда қароли қилишга уринишидир. Таассуфки, бу ҳақда олдинроқ — дарслик ишониб тахрирге берилганда қайргурган маълум эди.

В.Рахмонов бир неча марта бизни илм одобига ривох қилмасликда, баҳс маданиятини билмасликда айблапти. Бизнинг танқидий мақоламиз неча юз минглаб ўқувчи ва ўқитувчиларнинг, илмий ҳақиқат ва маърифатнинг фойдасини кўзлаб ёзилган. В.Рахмоновнинг жавоби эса шахсий манфаатни ҳимоя қилишга қаратилган, холос. Ҳўш, бу зиёли одобига, баҳс маданиятига тўғри келадими?

Бизнинг: "Муаллиф суянган матн нақддор иштибоҳли бўлса, у ёзган дарслик ҳам шунчалик ишончсиздир", — деган фикримизни В.Рахмонов қоралапти. Ҳолбуки, мақоланинг таҳлилий қисмида биз жорий 10-синф дарслигининг нима сабабдан ишончсизлигини асослаб берганмиз. Ачинарлиси шундаки, шундоққина саҳиҳ матн турганида, иштибоҳли матнларни дарсликка олиб киришган. Қайси-дир улуг олимнинг узок ўтган замонларда ёзилган мақоласидаги матнларга, сернуқсон танланган асарлардаги матнларга суяниб яратилган дарслик ишончсизлиги инкор этиб бўлмас ҳақиқат-ку, ахир. Илм-фан улاردан кейин ҳам ривожланган. Ўз даврининг ютуғи бўлиши ва асарлар бугунга келиб маънавий жиҳатдан эскирган. Дарслик умум эътироф этган, фаннинг энг сўнгги ютуқлари асосида ёзилган қонуний ҳолдир. Буни махсус муҳаррир ўз вақтида пайқоши ва муаллифларни саҳиҳ матнлардан фойдаланишга даъват этиши тўғри бўларди.

Мақола якунида В.Рахмонов шундай дейди: "Нусратулло Жумахўжанинг мақоласидаги тўрт сўз хатوليғи ҳақидаги даъвосининг икки-таси тўғри чиқди. Бир мақолада матншоно икки сўз ҳақиқатини тиклади. Бу — катта илмий хизмат". Таъриблик матншононинг ушбу сўзларини биз илтифот урнида қабул қиламиш ҳамда "катта илмий хизмат" учун ўзимизнинг бурддорлигимизни изхор этамиш. Тақрор айтмишмики, бизнинг мақоламиз "тўрт сўз хатوليғи ҳақидаги даъво" билан эмас, балки дарсликларнинг сифат ва савиясини кўтариш йўлидаги улуг бир мудабо билан ёзилган. Бориники, В.Рахмоновнинг ҳисоб-киتابидан келиб чиқиб ёндашган тақдиримизда ҳам, у "явгон", "эери пойиңда", "сарпўи" сўзлари дарсликда хато қўлланилганига иқдор бўлиб турибди. Унинг "сархўш" ва "сувсониб" сўзлари ҳақидаги мулоҳазалари эса баҳсли. У давво қилаётган "саржўш" сўзи Турди Фароғий асарларининг Х.Ўқубов нашридан олинган. Ҳар қалай, А.Ҳайитметов нашри Х.Ўқубов нашридан 20 йил кейин чоп этилган. Бу олимлар бир илмий даргоҳда ишлаган, биргаликда изланишган. А.Ҳайитметов нашридаги "сархўш" вариантига на Х.Ўқубов, на бошқа бирор киши томонидан эътироз бўлмаган. Бу илм эътироф этган сўнгги ҳулоса демокдир. Дарслик мана шунга танишни, сўз аслияти ҳақидаги

Нусратулло ЖУМАХЎЖА, филология фанлари доктори



Сўзсиз сурат.

Advertisement for Aziz gazetxonlar! «ЧАФОНИЁН» ГАЗЕТАСИГА 2007 ЙИЛ УЧУН ОБУНА ДАВОМ ЭТМОҚДА. Обуна барча почта бўлимлари ва "Матбуот тарқатувчи" бўли-маларида ҳамда жамоатчи матбуот тарқатувчилар томонидан қабул қилинаётир. Бизнинг "Ўзбекистон почтаси" очиқ акциядорлик жамияти ва "Матбуот тарқатувчи" акциядорлик компаниясининг 2007 йил учун обуна каталогидagi нашр кўрсаткичимиз: Якка обуначилар учун — 484 Ташкилотлар учун — 485